

V Bruseli 15. novembra 2018  
(OR. en)

13955/18

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0126(NLE)**

---

---

**EDUC 407  
JEUN 142  
SOC 681  
EMPL 517**

**POZNÁMKA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Rada

---

Č. predch. dok.: 12785/18 EDUC 349 JEUN 113 SOC 587 EMPL 454  
Č. dok. Kom.: 9292/18 EDUC 203 JEUN 84 SOC 303 EMPL 377 + ADD 1 + ADD 2

---

Predmet: Návrh ODPORÚČANIA RADY týkajúceho sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí  
– prijatie

---

Výbor stálych predstaviteľov na zasadnutí 14. novembra 2018 skonštatoval, že v súvislosti s uvedeným odporúčaním sa dosiahla jednomyselná dohoda s výnimkou výhrady delegácie EL, ktorá sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 11.

Rada sa preto vyzýva, aby overila aktuálny stav zostávajúcej výhrady, prijala odporúčanie v znení, ktoré sa uvádza v prílohe, a zaslala ho na uverejnenie v úradnom vestníku.

Návrh

**ODPORÚČANIE RADY**

**týkajúce sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolského vzdelania, vyššieho sekundárneho vzdelania, kvalifikácií odborného vzdelávania a výsledkov študijných pobytov v zahraničí**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 165 a 166,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Vzdelávacou mobilitou sa posilňujú znalosti, zručnosti, kompetencie a skúsenosti vrátane osobných a sociálnych kompetencií a kultúrneho povedomia, ktoré sú veľmi dôležité pre aktívnu účasť na živote spoločnosti a na trhu práce, ako aj pre podporu európskej identity.
- (2) Európska komisia vo svojom oznámení o posilňovaní európskej identity vzdelávaním a kultúrou<sup>1</sup> stanovila víziu vytvorenia európskeho vzdelávacieho priestoru do roku 2025, v ktorej by vzdelávaniu, štúdiu a výskumu nebránili štátne hranice, a to aj odstránením prekážok pri uznávaní kvalifikácií na úrovni škôl aj na úrovni vysokoškolského vzdelávania.

---

<sup>1</sup> COM(2017) 673 final.

- (3) V záveroch Európskej rady zo 14. decembra 2017 boli členské štáty, Rada a Komisia vyzvané, aby v súlade so svojimi právomocami napredovali v práci s cieľom „*podporovať spoluprácu členských štátov v oblasti vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov a vysvedčení po ukončení sekundárneho vzdelávania*“<sup>2</sup>.
- (4) Dohovor o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne z roku 1997 (ďalej len „lisabonský dohovor o uznávaní“) a jeho doplňujúce znenia, vypracovaný Radou Európy a UNESCO, poskytuje právny rámec pre uznávanie vysokoškolského vzdelania a vyššieho sekundárneho vzdelania, ktoré umožňuje prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu.
- (5) Ministri školstva európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania sa zaviazali k dlhodobému cieľu automatického uznávania porovnateľných akademických titulov v bukureštskom komuniké z roku 2012. Pokrok sa dosiahol aj prostredníctvom práce prieskumnej skupiny pre automatické uznávanie, cieľ sa však ešte nedosiahol.
- (6) Ministri zodpovední za odborné vzdelávanie a prípravu v členských štátoch sa v roku 2002 zaviazali ku kodanskému procesu – procesu lepšej spolupráce, ktorým sa podporuje uznávanie kvalifikácií a kompetencií.
- (7) Najmä zabezpečenie kvality plní kľúčovú úlohu vo zvyšovaní transparentnosti a prispieva tak k budovaniu vzájomnej dôvery. Je preto dôležité budovať na už dokončenej práci v kontexte štandardov a usmernení na zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania, európskeho referenčného rámca zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy a vymedzenia systémov vo vzťahu k európskemu kvalifikačnému rámcu pre celoživotné vzdelávanie.
- (8) V záujme uľahčenia uznávania výsledkov vzdelávania vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ako aj v rámci mobility, by sa malo ďalej pracovať na realizácii Európskeho systému prenosu a zhromažďovania kreditov a Európskeho systému kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu.

---

<sup>2</sup> EUCO 19/1/17 REV 1.

- (9) V odporúčaní Rady z 22. mája 2017 o európskom kvalifikačnom rámci pre celoživotné vzdelávanie<sup>3</sup> sa usiluje o zlepšenie transparentnosti, porovnateľnosti a prenosnosti kvalifikácií, čím by sa uľahčilo ich uznávanie.
- (10) Európsky parlament vo svojom uznesení z 20. apríla 2012 o modernizácii európskych systémov vysokoškolského vzdelávania žiada, aby EÚ a jej členské štáty vyvinuli ďalšie úsilie o zabezpečenie účinnejšieho uznávania kvalifikácií a väčšiu harmonizáciu akademických kvalifikácií<sup>4</sup>.
- (11) V čoraz globalizovanejšom kontexte je dôležité, aby študenti mohli čo najlepšie využiť všetky vzdelávacie príležitosti v celej Európe. Na to je potrebné, aby kvalifikácia udelená príslušným orgánom v jednom členskom štáte bola platná v ktoromkoľvek inom členskom štáte na účel prístupu k ďalším vzdelávacím činnostiam. Malo by to platiť aj pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali kvalifikáciu v jednom členskom štáte a sťahujú sa do iného členského štátu. Toto chýbajúce automatické uznávanie kvalifikácií a výsledkov študijných pobytov v zahraničí bráni v mobilite. Prístupom na úrovni celej Únie k automatickému uznávaniu sa zabezpečí potrebná prehľadnosť a jednotnosť na účel prekonania zostávajúcich prekážok.
- (12) Vo vysokoškolskom vzdelávaní zostávajú postupy uznávania často príliš komplikované alebo príliš nákladné a príliš veľa mobilných študentov nedosiahne úplné uznanie úspešne dosiahnutých výsledkov vzdelávania. Niekoľko členských štátov však vyvinulo iniciatívu, aby pokročili smerom k automatickému vzájomnému uznávaniu, a to aj prostredníctvom podpísania regionálnych dohôd. Tieto iniciatívy by mohli slúžiť ako vzory pre vytvorenie systému na úrovni celej Únie.

---

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 189, 15.6.2017, s. 15.

<sup>4</sup> P7\_TA(2012)0139.

- (13) V rámci vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy často nemajú držiteľia kvalifikácií umožňujúcich prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu v jednom členskom štáte istotu, pokiaľ ide o prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu v inom členskom štáte. Niektoré členské štáty konkrétne neuznávajú kvalifikácie, ktoré umožňujú prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu pre držiteľov kvalifikácie sekundárneho odborného vzdelávania a prípravy v iných členských štátoch. Okrem toho, zatiaľ čo kratšie študijné pobyty v zahraničí nevyhnutne nespôsobujú problémy s uznávaním, neistota je naďalej veľkou výzvou v prípade období od troch mesiacov do jedného roka.
- (14) Postupný prístup bude členskými štátmi slúžiť ako opora pri zavádzaní podmienok, ktoré umožnia automatické vzájomné uznávanie. Tento prístup bude vychádzať z nástrojov, ktoré už sú zavedené pre vysokoškolské vzdelávanie a odborné vzdelávanie a prípravu, ale zlepši ich používanie a postupne zvýši úroveň ambícií. Vo vyššom všeobecnom sekundárnom vzdelávaní a odbornej príprave sa začne postup spolupráce zameraný na vybudovanie potrebnej úrovne dôvery medzi rôznymi systémami vzdelávania a odbornej prípravy členských štátov. Toto odporúčanie poskytuje doplňujúci prístup k iniciatívam členských štátov a záväzky majú len dobrovoľnú povahu.
- (15) Týmto odporúčaním nie je dotknutý systém vzájomného uznávania odborných kvalifikácií a harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre niekoľko povolání podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (ES) 2005/36 o uznávaní odborných kvalifikácií zmenenej smernicou (EÚ) 2013/55<sup>5</sup>,

---

<sup>5</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/55/EÚ, ktorou sa mení smernica 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií a nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (nariadenie o IMI), Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 132.

## TÝMTO ODPORÚČA, ABY ČLENSKÉ ŠTÁTY:

*v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi Únie, v závislosti od dostupných zdrojov a vnútroštátnych okolností, vychádzajúc z lisabonského dohovoru o uznávaní<sup>6</sup> a jeho doplňujúcich znení a v úzkej spolupráci so všetkými relevantnými zainteresovanými stranami:*

### **Hlavná zásada**

1. Do roku 2025 vykonali potrebné kroky na
  - (a) dosiahnutie automatického vzájomného uznávania<sup>7</sup> na účely ďalšieho vzdelávania bez toho, aby bolo potrebné absolvovať samostatný postup uznávania s cieľom zabezpečiť, aby:
    - i) vysokoškolská kvalifikácia získaná v jednom členskom štáte bola automaticky uznaná<sup>8</sup> na rovnakom stupni na účely prístupu k ďalšiemu štúdiu v iných členských štátoch, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania alebo príslušných orgánov určiť osobitné kritériá prijímania pre osobitné programy alebo overiť pravosť dokumentov;
    - ii) výsledky zo študijného pobytu v zahraničí na vysokoškolskom stupni v jednom členskom štáte boli automaticky a úplne uznané v iných členských štátoch podľa vopred odsúhlasenej dohody uvedenej v zmluve o štúdiu a potvrdenej vo výpise výsledkov štúdia v súlade s európskym systémom prenosu a zhromažďovania kreditov;

---

<sup>6</sup> Lisabonský dohovor o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne.

<sup>7</sup> Ako sa stanovuje v prílohe.

<sup>8</sup> Ako sa ustanovilo v lisabonskom dohovore o uznávaní a naposledy potvrdilo na účely bolonského procesu v parížskom komuniké z 25. mája 2018.

- (b) dosiahnutie značného pokroku v úsilí o automatické vzájomné uznávanie na účely ďalšieho vzdelávania s cieľom zabezpečiť, aby:
- i) kvalifikácia z vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy umožňujúca prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu v členskom štáte, v ktorom bola udelená, bola uznaná výlučne na účely prístupu k vysokoškolskému vzdelávaniu v ostatných členských štátoch, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania alebo príslušných orgánov určiť osobitné kritériá prijímania pre osobitné programy alebo overiť pravosť dokumentov;
  - ii) výsledky zo študijných pobytov v zahraničí v inom členskom štáte v trvaní do jedného roka počas vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy boli uznané v ktoromkoľvek inom členskom štáte tak, aby učitelia sa nebol povinný opakovať ročník programu alebo dosiahnuté výsledky vzdelávania v krajine pôvodu za predpokladu, že výsledky vzdelávania sú v zásade v súlade s vnútroštátnymi osnovami v krajine pôvodu.

### **Vysokoškolské vzdelávanie**

2. Uznali dôležitosť posilnenia transparentnosti a budovania vzájomnej dôvery v systémy vysokoškolského vzdelávania na dosiahnutie automatického vzájomného uznávania na účely ďalšieho vzdelávania a zaviazali sa splniť nasledujúce podmienky, v ktorých:
- (a) sú národné kvalifikačné rámce alebo systémy vymedzené vo vzťahu k európskemu kvalifikačnému rámcu, pričom toto vymedzenie sa podľa potreby skúma a aktualizuje, a zároveň sa samy certifikujú podľa kvalifikačného rámca pre európsky priestor vysokoškolského vzdelávania;
  - (b) sú systémy vysokoškolského vzdelávania organizované v súlade so štruktúrami a zásadami bolonského procesu a zahŕňajú trojstupňový rámec a, ak sa to vzťahuje na daný členský štát, stupeň vyššieho odborného vzdelania (short cycle) v súlade s kvalifikačným rámcom pre európsky priestor vysokoškolského vzdelávania a

- (c) externé zabezpečenie kvality vykonávajú nezávislé organizácie zabezpečujúce kvalitu, ktoré sú zapísané v európskom registri zabezpečenia kvality alebo sa o zapísanie snažia a ktoré fungujú v súlade s normami a usmerneniami pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania, ako aj európskym prístupom pre zabezpečenie kvality spoločných programov.
3. V spolupráci s národnými informačnými centrami pre akademické uznávanie, inštitúciami vysokoškolského vzdelávania, organizáciami zabezpečujúcimi kvalitu a inými kľúčovými zainteresovanými stranami vypracovali národné usmernenie na podporu inštitúcií vysokoškolského vzdelávania pri vypracúvaní a účinnom vykonávaní týchto nástrojov na zabezpečenie transparentnosti, a to v súlade s Európskym systémom prenosu a zhromažďovania kreditov, čím sa zabezpečí konzistentnosť a zníži administratívne zaťaženie inštitúcií vysokoškolského vzdelávania a študentov:
- (a) aktuálny katalóg predmetov s opismi programov s titulmi, jednotlivé vzdelávacie jednotky a distribučné tabuľky známok;
  - (b) dodatky k diplomom pre všetkých absolventov, vydávané automaticky a bezplatne v rozšírenom jazyku a podľa možností v digitálnom formáte a
  - (c) transparentné kritériá uznávania, ktoré sa uplatňujú v rámci každej inštitúcie vysokoškolského vzdelávania.
4. V spolupráci s národnými informačnými centrami pre akademické uznávanie poskytovali inštitúciám vysokoškolského vzdelávania odbornú podporu a školenia na vykonávanie takéhoto národného usmernenia a monitorovali jeho vykonávanie.

## Vyššie sekundárne vzdelávanie a odborná príprava

5. S cieľom dosiahnuť značný pokrok v úsilí o automatické vzájomné uznávanie kvalifikácií vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy výlučne na účely ďalšieho vzdelávania posilnili transparentnosť a vybudovali vzájomnú dôveru v systémy sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy:
- (a) zabezpečením toho, aby národné kvalifikačné rámce alebo systémy boli vymedzené vo vzťahu k európskemu kvalifikačnému rámcu, pričom toto vymedzenie sa podľa potreby skúma a aktualizuje;
  - (b) výmenou informácií a podporou vzájomného učenia sa o systémoch zabezpečenia kvality v školskom vzdelávaní a s úplným rešpektovaním odlišných prístupov v zabezpečovaní kvality a
  - (c) vývojom ďalších nástrojov na zabezpečenie kvality v odbornom vzdelávaní a príprave v súlade s európskym referenčným rámcem zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy a jeho ďalším vývojom.
6. Uľahčili mobilitu a uznávanie výsledkov študijných pobytov v zahraničí počas vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy:
- (a) podporou inštitúcií vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy v oblasti všeobecných zásad a nástrojov uznávania, napríklad prostredníctvom poradenského materiálu alebo školenia;
  - (b) podporou využívania transparentných kritérií a nástrojov, ako sú zmluvy o štúdiu medzi vysielajúcou a host'ujúcou inštitúciou založené na výsledkoch vzdelávania a rozšírením využívania nástrojov Únie<sup>9</sup> v rámci odborného vzdelávania a prípravy, ako aj
  - (c) propagovaním výhod mobility medzi inštitúciami vyššieho sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy a študentmi a ich rodinami.

---

<sup>9</sup> Napríklad nástroje dostupné cez online platformu Europass a memorandum o porozumení a dohoda o vzdelávaní, ktoré sú súčasťou Európskeho systému kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu.

## **Národné informačné centrá pre akademické uznávanie**

7. Vyvinuli kapacitu a posilnili úlohu národných informačných centier pre akademické uznávanie a hodnotiteľov kvalifikácií, najmä so zreteľom na šírenie informácií, používanie online nástrojov na zlepšenie efektívnosti, transparentnosti a jednotnosti a cieľ zníženia administratívneho a finančného zaťaženia pre používateľov ich služieb.

## **Priepustnosť a mobilita**

8. Preskúmali osvedčené postupy so zreteľom na uznávanie predchádzajúceho vzdelávania a priepustnosť medzi odvetviami vzdelávania a odbornej prípravy, najmä medzi odborným vzdelávaním a prípravou a vysokoškolským vzdelávaním.

## **Dôkazová základňa**

9. Na účely tohto odporúčania zlepšili dôkazovú základňu získavaním a šírením údajov o rozsahu a povahe prípadov uznania.

## **Podávanie správ a hodnotenie**

10. Do troch rokov od prijatia tohto odporúčania a potom pravidelne podávali prostredníctvom existujúcich rámcov a nástrojov správu o skúsenostiach, osvedčených postupoch vrátane regionálnych dohôd a o pokroku v záujme automatického vzájomného uznávania kvalifikácií a výsledkov študijných pobytov v zahraničí.

## TÝMTO VÍTA ZÁMER KOMISIE:

11. Poskytovať členským štátom cieľnú podporu vrátane vzájomného učenia, mapovania prekážok v súčasnej praxi uznávania kvalifikácií, výmeny osvedčených postupov a uľahčovania spolupráce medzi členskými štátmi a so zainteresovanými stranami, orgánmi pre uznávanie a medzinárodnými organizáciami, najmä Radou Európy a Organizáciou Spojených národov pre vzdelávanie, vedu a kultúru. Táto spolupráca má za cieľ zabezpečiť úplnú implementáciu nástrojov bolonského procesu pre vysokoškolské vzdelávanie v Únii, lisabonského dohovoru o uznávaní a jeho doplňujúcich znení, ako aj nástrojov kodanského procesu pre odborné vzdelávanie a prípravu.
12. V oblasti všeobecného vyššieho sekundárneho vzdelávania začať na úrovni Únie proces spolupráce v strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave ET 2020 alebo v akomkoľvek následnom rámci, a to spolu s členskými štátmi s cieľom podnietiť užšiu spoluprácu a výmenu postupov medzi členskými štátmi na úrovni vyššieho sekundárneho vzdelávania v záujme dosiahnutia cieľov tohto odporúčania, ktorými je posilnenie transparentnosti a vybudovanie vzájomnej dôvery v systémy školského vzdelávania v celej Únii.
13. Zriadiť v spolupráci s členskými štátmi na úrovni Únie ľahko použiteľnú online informačnú službu týkajúcu sa vyššieho sekundárneho vzdelania a kvalifikácií odborného vzdelávania, ktoré umožňujú prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu v každom členskom štáte, a to tak, že sa ďalej rozvinú existujúce online platformy.
14. Skúmať synergie medzi nástrojmi Únie na zabezpečenie transparentnosti<sup>10</sup> a, ak je to vhodné, ďalej ich rozvíjať, s cieľom zlepšiť spoluprácu a mobilitu medzi odvetviami vzdelávania a odbornej prípravy.
15. Skúmať v spolupráci s členskými štátmi potenciál nových technológií, napríklad technológie blockchain, na uľahčenie automatického vzájomného uznávania.

---

<sup>10</sup> Napríklad dodatok k diplomu, dodatok k osvedčeniu, Európsky systém prenosu a zhromažďovania kreditov, Európsky systém kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu, európsky kvalifikačný rámec a nástroje, ktoré sú k dispozícii cez online platformu Europass.

16. Preskúmať v spolupráci s členskými štátmi a národnými informačnými centrami pre akademické uznávanie rozšírenie ich úlohy tak, aby boli zahrnuté iné odvetvia vzdelávania a odbornej prípravy, a preskúmať možnosti, ako ich pri tomto rozšírení podporiť.
17. Podporovať využívanie európskych zdrojov financovania ako Erasmus+ alebo európske štrukturálne a investičné fondy, ak je to vhodné a je to v súlade s ich finančnou kapacitou, s právnym základom, rozhodovacími postupmi a prioritami stanovenými na obdobie rokov 2014 – 2020, bez toho, aby boli dotknuté rokovania o ďalšom viacročnom finančnom rámci. Posilniť mobilitu v sekundárnom vzdelávaní a odbornej príprave v rámci programu Erasmus+ a jeho následného programu.
18. Do štyroch rokov podať Rade prostredníctvom existujúcich rámcov a nástrojov správu o nadväzujúcich opatreniach na odporúčanie vypracovanú na základe príspevkov členských štátov.

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

V Bruseli

*Za Radu*

*predseda*

**SLOVNÍK**

**Automatické vzájomné uznávanie kvalifikácie:** právo držiteľov kvalifikácie istého stupňa, ktorá bola vydaná jedným členským štátom, byť na jej základe zohľadnení, pokiaľ ide o prístup k programu vysokoškolského vzdelávania ďalšieho stupňa v ktoromkoľvek inom členskom štáte bez nutnosti absolvovať samostatný postup uznávania. Nie je tým dotknuté právo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania alebo príslušných orgánov stanoviť osobitné kritéria hodnotenia a prijímania pre osobitný program. Nie je tým dotknuté ani právo overiť pravosť kvalifikácie a v prípade vyššieho sekundárneho vzdelania a kvalifikácie odbornej prípravy aj to, či skutočne umožňuje prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu v členskom štáte, ktorý ju vydal, alebo v riadne odôvodnených prípadoch, či udelená kvalifikácia spĺňa požiadavky na prístup k osobitnému programu vysokoškolského vzdelávania v prijímajúcom členskom štáte.

**Automatické vzájomné uznávanie výsledkov študijného pobytu v zahraničí:**

**na vysokoškolskom stupni:** právo, aby boli výsledky vzdelávania študijného pobytu uznané tak, ako sa vopred dohodlo v zmluve o štúdiu a potvrdilo vo výpise výsledkov štúdia v súlade s európskym systémom prenosu a zhromažďovania kreditov (ECTS). Konkrétne to znamená uplatňovať pravidlo stanovené v Sprievodcovi užívateľa ECTS z roku 2015, kde sa uvádza, že: „[v]šetky kredity získané počas obdobia štúdia v zahraničí alebo počas virtuálnej mobility – ako bolo dohodnuté v Zmluve o štúdiu a potvrdené Výpisom výsledkov– by mali byť neodkladne prenesené a započítané do celkových študijných výsledkov študenta bez dodatočnej práce alebo hodnotenia.“ **na vyššom sekundárnom stupni:** právo, aby boli výsledky vzdelávania študijného pobytu v zahraničí v jednom členskom štáte uznané v krajine pôvodu za predpokladu, že výsledky vzdelávania sú v zásade v súlade s vnútroštátnymi osnovami v krajine pôvodu. Nie je tým dotknuté právo vzdelávacej inštitúcie a inštitúcie odbornej prípravy stanoviť osobitné požiadavky pred začatím obdobia vzdelávacej mobility ani právo overiť po návrate, že dotknuté podmienky boli splnené.

**Blockchain:** spôsob umožňujúci zaznamenanie informácií a ich spoločné používanie komunitou. Každý člen komunity má svoju vlastnú kópiu informácií. Záznamy sú trvalé, transparentné a umožňujú vyhľadávanie. Každá aktualizácia je nový tzv. blok (block) doplnený na koniec reťaze (chain).

**Dodatok k vysvedčeniu/osvedčeniu:** dokument pripojený k vysvedčeniu/osvedčeniu o odbornom vzdelávaní a príprave alebo osvedčeniu o profesii, ktorý vydali príslušné úrady alebo orgány a ktorý má tretím stranám – najmä v zahraničí – umožniť lepšie rozumieť výsledkom vzdelávania, ktoré držiteľ kvalifikácie dosiahol, ako aj povahe, úrovni, kontextu, obsahu a statusu absolvovaného vzdelávania a prípravy a získaných zručností.

**Katalóg predmetov:** opísaný v *Spríevodcovi užívateľa ECTS (2015)* ako „[k]atalóg predmetov obsahuje podrobné, ľahko zrozumiteľné a aktuálne informácie o vzdelávacom prostredí vysokej školy (všeobecné informácie o inštitúcii, jej vybavení a službách, ako aj akademické informácie o jej študijných programoch a jednotlivých vzdelávacích zložkách) ktoré by mali byť študentom k dispozícii pred nástupom a počas celého štúdia. To im umožní robiť správne rozhodnutia a využívať svoj čas čo najefektívnejšie. Katalóg predmetov by mal byť zverejnený na internetových stránkach inštitúcie, s uvedením názvov kurzov/predmetov v štátnom jazyku (alebo v jazyku regiónu, ak je to relevantné) a v angličtine, aby k nim mali všetky zainteresované strany ľahký prístup. Inštitúcia sa môže rozhodnúť o formáte Katalógu predmetov, ako aj o poradí poskytovaných informácií. Katalóg by mal byť zverejnený s dostatočným predstihom, aby mali budúci študenti možnosť správne si vybrať.“

**Príslušný orgán:** jednotlivец alebo organizácia, ktorá bola zákonom poverená alebo ktorej bola udelená právomoc, kapacita alebo moc vykonávať určenú funkciu.

**Hodnotiteľ kvalifikácií:** osoba, ktorá hodnotí kvalifikácie alebo prijíma rozhodnutia o ich uznaní.

**Dodatok k diplomu:** dokument pripojený k vysokoškolskému diplomu, ktorý vydali príslušné úrady alebo orgány a ktorý má tretím stranám – najmä v zahraničí – umožniť lepšie porozumieť výsledkom vzdelávania, ktoré držiteľ kvalifikácie dosiahol, ako aj povahe, úrovni, kontextu, obsahu a statusu absolvovaného vzdelávania a odbornej prípravy a získaných zručností.

**Európsky prístup k zabezpečeniu kvality spoločných programov:** schválený ministrami školstva európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania v roku 2015, jeho cieľom je zlepšiť zabezpečenie kvality spoločných programov stanovením noriem a odstránením prekážok v ich uznávaní.

**Európsky systém kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu (ECVET):** technický rámec pre prenos, uznávanie a ak je to vhodné, zhromažďovanie výsledkov vzdelávania jednotlivcov s cieľom dosiahnuť kvalifikáciu. Európsky systém kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu je založený na opise kvalifikácií v jednotkách výsledkov vzdelávania, na postupoch prenosu, uznávania a zhromažďovania a na súbore doplnkových dokumentov, ako sú memorandá o porozumení a zmluvy o štúdiu.

**Európsky systém prenosu a zhromažďovania kreditov (ECTS):** opísaný v *Sprievodcovi užívateľa ECTS (2015)* ako „systém na zhromažďovanie a prenos kreditov zameraný na študenta, ktorý je založený na princípe transparentnosti procesov učenia sa, vyučovania a hodnotenia. Jeho cieľom je uľahčiť plánovanie, poskytovanie a hodnotenie študijných programov a študentskej mobility uznávaním dosiahnutých vzdelávacích výsledkov a kvalifikácií a období vzdelávania sa“.

**Kvalifikačný rámec pre európsky priestor vysokoškolského vzdelávania (QF-EHEA):** zastrešujúci rámec pre kvalifikácie v rámci európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania, ktorý zahŕňa 48 krajín. Zahŕňa štyri stupne (vyššie odborné vzdelávanie a bakalárske, magisterské a doktorandské štúdium) vo vnútroštátnych kontextoch vrátane parciálnych kvalifikácií, generických deskriptorov pre každý stupeň na základe vzdelávacích výsledkov a kompetencií a kreditové rozpätia na prvom a druhom stupni.

**Európsky register zabezpečenia kvality vysokoškolského vzdelávania (EQAR):** register organizácií zabezpečujúcich kvalitu obsahujúci zoznam tých, ktoré preukázali, že v podstatnej miere dodržiavajú súlad so spoločným súborom zásad zabezpečovania kvality v Európe. Tieto zásady sú stanovené v normách a usmerneniach pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG).

**Európsky referenčný rámec zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy (EQAVET):** spoločenstvo praxe, ktoré spája členské štáty, sociálnych partnerov a Európsku komisiu na účel rozvoja a zlepšovania zabezpečenia kvality v odbornom vzdelávaní a príprave.

**Európsky kvalifikačný rámec (EKR):** nástroj, ktorý uľahčuje prepojenie a porovnávanie kvalifikačných systémov v Európe. Jeho osem spoločných európskych referenčných úrovní je opísaných z hľadiska výsledkov vzdelávania: vedomostí, zručností, zodpovednosti a samostatnosti. Toto členenie umožňuje, aby boli všetky národné kvalifikačné systémy, národné kvalifikačné rámce a kvalifikácie v Európe vymedzené vo vzťahu k úrovniam európskeho kvalifikačného rámca. Študenti, absolventi, poskytovatelia a zamestnávateľia môžu používať tieto úrovne na pochopenie a porovnávanie kvalifikácií udelených v rôznych krajinách v rôznych systémoch vzdelávania a odbornej prípravy.

**Zmluva o štúdiu: vo vysokoškolskom vzdelávaní** vymedzená v *Spríevodcovi užívateľa ECTS (2015)* ako „[f]ormalizovaná dohoda troch strán zapojených do mobility – študent, vysielajúca inštitúcia a prijímajúca vysokoškolská inštitúcia alebo organizácia/podnik – na uľahčenie organizácie kreditovej mobility a jej uznania. Zmluvu majú podpísať všetky tri strany pred začiatkom obdobia mobility a jej zámerom je potvrdiť študentovi, že kredity, ktoré úspešne získa počas obdobia mobility, budú uznané“. **Vo vyššom sekundárnom vzdelávaní a odbornej príprave:** dohoda troch strán zapojených do mobility – žiak/študent odbornej prípravy alebo jeho rodina, vysielajúca inštitúcia a prijímajúca inštitúcia alebo organizácia/podnik – na uľahčenie organizácie obdobia vzdelávania a jeho uznania. Všetky tri strany podpisujúce zmluvu o štúdiu sa zaväzujú dodržiavať všetky dohodnuté ustanovenia, čím sa zabezpečí aby sa žiakovi/študentovi odbornej prípravy uznalo obdobie vzdelávania alebo výsledky vzdelávania bez dodatočných požiadaviek.

**Výsledky vzdelávania:** sú vyjadrenia o tom, čo študent vie, chápe a je schopný urobiť po ukončení procesu vzdelávania. Sú vymedzené z hľadiska vedomostí, zručností a kompetencií.

**Národný kvalifikačný rámec:** nástroj na klasifikáciu kvalifikácií podľa určitého súboru kritérií pre dosiahnuté špecifikované úrovne vzdelania, ktorého cieľom je integrovať a koordinovať národné kvalifikačné podsystemy a zlepšiť transparentnosť, prístup, rozvoj a kvalitu kvalifikácií vo vzťahu k trhu práce a občianskej spoločnosti.

**Inštitúcia vysokoškolského vzdelávania<sup>11</sup>:** akýkoľvek druh inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktorý v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou ponúka uznávané tituly alebo iné uznávané kvalifikácie terciárneho stupňa, bez ohľadu na to, ako sa dané zariadenie nazýva, ako aj akýkoľvek iný druh inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktorú vnútroštátne orgány uznávajú, že patrí do systému vysokoškolského vzdelávania členského štátu.

**Kvalifikácia:** formálny výsledok postupu hodnotenia a validácie, ktorý sa dosiahne vtedy, keď príslušný úrad alebo orgán stanoví, že jednotlivец dosiahol výsledky vzdelávania zodpovedajúce stanoveným normám.

**Uznávanie predchádzajúceho vzdelávania:** uznanie výsledkov vzdelávania, buď formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, alebo neformálneho vzdelávania či informálneho učenia sa získaných pred požiadaním o potvrdenie<sup>12</sup>.

**Štandardy a usmernenia na zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG):** súbor noriem a usmernení pre interné a externé zabezpečenie kvality vo vysokoškolskom vzdelávaní, vyvinuté v rámci bolonského procesu. Poskytujú usmernenia v oblastiach dôležitých pre úspešné poskytovanie kvality a úspešné vzdelávacie prostredia vo vysokoškolskom vzdelávaní. Normy a usmernenia pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania by sa mali zohľadňovať v širšom kontexte, ktorý by zahŕňal kvalifikačné rámce, Európsky systém prenosu a zhromažďovania kreditov a dodatok k diplomu, ktoré spolu prispievajú k podpore transparentnosti a vzájomnej dôvery v európsky priestor vysokoškolského vzdelávania.

**Výpis výsledkov štúdia:** vymedzený v *Sprievodcovi užívateľa ECTS (2015)* ako „[a]ktuálny záznam o pokroku študenta v štúdiu: vzdelávacie zložky, ktoré absolvoval, počet kreditov, ktoré získal v rámci Európskeho systému prenosu a zhromažďovania kreditov, a dosiahnuté známky. Ide o zásadný dokument na zaznamenanie a uznanie študijných výkonov vrátane študentskej mobility. Väčšina inštitúcií vydáva Výpis výsledkov zo svojich inštitucionálnych databáz“.

---

<sup>11</sup> EL: výhrada preskúmania.

<sup>12</sup> Odporúčanie Rady o potvrdzovaní neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa, Ú. v. EÚ C 398, 22.12.2012, s. 1.